



Prot. n. 15206 Tit. VII Cl. 2 Fasc. /2017 All. 1

Macerata, 09 AGO. 2017

Ai Direttori generali delle Università

LORO SEDI

e, p.c.

Alla R.S.U. e alle OO.SS.

LORO SEDI

**OGGETTO: Avviso di mobilità di comparto per la copertura di n. 4 posti di collaboratore ed esperto linguistico (articolo 57 del CCNL comparto Università del 16 ottobre 2008).**

Al fine di favorire l'attuazione della mobilità compartimentale, ai sensi delle disposizioni del CCNL indicate in oggetto, si comunica che presso la scrivente Università sono disponibili, per la copertura mediante trasferimento, i posti di seguito indicati:

numero dei posti	categoria e area di appartenenza
4	<p>collaboratori ed esperti linguistici di lingua madre (articolo 4 del d.l. n. 120/1995 convertito dalla legge n. 236/1995 articolo 51 del CCNL comparto Università del 21 maggio 1996 e articolo 68 del CCNL comparto Università del 16 ottobre 2008)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• n. 1 collaboratore ed esperto linguistico di lingua cinese;</li><li>• n. 1 collaboratore ed esperto linguistico di lingua inglese;</li><li>• n. 1 collaboratore ed esperto linguistico di lingua spagnola;</li><li>• n. 1 collaboratore ed esperto linguistico di lingua italiana.</li></ul>

#### TITOLO DI STUDIO

Diploma di laurea del vecchio ordinamento degli studi o laurea specialistica/magistrale del nuovo ordinamento degli studi (d.m. n. 509/1999 e d.m. n. 270/2004) o titolo di studio universitario straniero adeguato alle funzioni da svolgere.

È richiesto, inoltre, di essere di madre lingua, o di avere derivazione familiare o vissuto linguistico tale da esprimersi con naturalezza nella lingua di riferimento.

#### PROFILO PROFESSIONALE

La figura professionale ricercata è quella di un collaboratore ed esperto linguistico che dovrà, con il coordinamento del Centro linguistico d'Ateneo (CLA), operare in aula e nei laboratori di lingua di concerto con il proprio Responsabile delle attività didattiche.

Il monte ore annuo previsto è pari a n. 750 ore.





I compiti richiesti, sotto la supervisione generale del Responsabile delle attività didattiche individuato dalla struttura didattico-scientifica di riferimento, sono i seguenti:

- collaborazione all'apprendimento delle lingue straniere e della lingua italiana da parte degli studenti, mediante attività di formazione in aula e in laboratorio;
- preparazione delle attività di cui al punto precedente, elaborazione e aggiornamento del materiale didattico;
- correzione e valutazione *in itinere* della produzione orale e scritta;
- ideazione ed elaborazione di percorsi e materiali formativi anche per la didattica integrata e l'autoapprendimento in autonomia;
- assistenza agli studenti e supporto didattico, ricevimento e consulenza;
- assistenza tesi;
- elaborazione, somministrazione e valutazione delle prove di verifica del profitto, di accertamento dell'apprendimento linguistico iniziale e collaborazione allo svolgimento di eventuali prove di certificazione;
- eventuale partecipazione alle commissioni di esame;
- attività di traduzione di testi ed elaborati di carattere generale.

La figura richiesta deve possedere, oltre al madrelinguismo della lingua, capacità metodologiche di insegnamento, nonché capacità di relazionarsi con gli studenti ai fini del loro apprendimento della lingua.

In tale prospettiva deve avere ottime conoscenze delle tecniche di apprendimento anche attraverso l'utilizzo di sistemi informatici e di materiali didattici, oltre all'ottima conoscenza della lingua italiana.

#### REQUISITI DI PARTECIPAZIONE

Possono presentare domanda di partecipazione alla procedura di mobilità coloro che siano in possesso dei seguenti requisiti:

- essere in servizio con rapporto di lavoro a tempo indeterminato in una amministrazione pubblica del comparto Università, con inquadramento nella medesima categoria del posto da ricoprire;
- essere in possesso del titolo di studio richiesto.

#### TERMINI E MODALITÀ DI PRESENTAZIONE DELLA DOMANDA

La domanda di partecipazione alla procedura di mobilità, redatta secondo il modello allegato al presente avviso e debitamente sottoscritta a pena di esclusione, dovrà essere indirizzata al Direttore generale dell'Università degli studi di Macerata, via Crescimbeni n. 30/32, 62100 Macerata e pervenire a questa Amministrazione inderogabilmente entro le **ore 13.00 del giorno 22 settembre 2017.**

La domanda dovrà essere presentata utilizzando esclusivamente una delle seguenti modalità:

- 1) **consegna a mano** presso l'Area risorse umane – Ufficio personale tecnico amministrativo, via XX Settembre n. 5 (Palazzo Ciccolini), 62100 Macerata (orario di servizio: lunedì-venerdì ore 9.00-13.00) entro e non oltre le ore 13.00 del giorno di scadenza del termine sopra indicato;





- 2) **invio per posta raccomandata con avviso di ricevimento**; al fine del rispetto del termine, in considerazione delle ragioni d'urgenza che reggono la presente procedura, non fa fede il timbro a data dell'ufficio postale accettante, dovendo la domanda effettivamente pervenire al protocollo dell'ente entro il termine di scadenza; sulla busta, contenente la domanda di partecipazione e i relativi allegati, deve essere riportata la dicitura "*Domanda di partecipazione a procedura di mobilità per n. 4 posti di collaboratore esperto linguistico*";
- 3) **invio a mezzo posta elettronica certificata (PEC)**, mediante trasmissione, in formato .pdf, della domanda e della relativa documentazione, unitamente al documento d'identità (citando nell'oggetto "*Domanda di partecipazione a procedura di mobilità per n. 4 posti di collaboratore esperto linguistico*") all'indirizzo: [risorseumane@pec.unimc.it](mailto:risorseumane@pec.unimc.it).

L'invio della domanda è validamente effettuato soltanto da indirizzo PEC personale del candidato; non è ritenuta valida la domanda inviata da un indirizzo di posta elettronica non certificata.

La validità della trasmissione del messaggio di posta elettronica certificata è attestata, rispettivamente, dalla ricevuta di accettazione e dalla ricevuta di avvenuta consegna fornita dal gestore PEC, ai sensi del D.P.R. 11 febbraio 2005 n. 68.

Alla domanda dovranno essere allegati:

- un *curriculum* professionale in formato europeo, datato e firmato, con l'indicazione del titolo di studio posseduto e dell'esperienza lavorativa maturata, nonché degli eventuali corsi di formazione e aggiornamento frequentati e quant'altro ritenuto utile dal candidato. Il *curriculum* dovrà evidenziare il possesso di una professionalità corrispondente a quella sopra descritta;
- una dichiarazione sostitutiva di certificazione relativa ai periodi di servizio prestati nell'amministrazione di appartenenza e al ruolo ricoperto;
- la copia fotostatica, fronte e retro, di un documento d'identità in corso di validità;
- il nulla osta preventivo al trasferimento rilasciato dall'amministrazione di appartenenza in data non anteriore a 6 (sei) mesi alla data di scadenza del presente avviso di mobilità. In subordine, il candidato può presentare la richiesta formale alla propria amministrazione per il rilascio del nulla osta; in tal caso il nulla osta dovrà comunque essere presentato entro la data fissata per il colloquio, pena l'esclusione dalla procedura.

## ESCLUSIONE DALLA PROCEDURA

Si rende noto che saranno esclusi dalla procedura:

- i candidati che non siano in possesso dei requisiti di partecipazione;
- i candidati la cui domanda non sia stata sottoscritta, ovvero sia stata presentata oltre il termine di scadenza indicato, ovvero sia stata presentata non attenendosi alle modalità indicate;
- i candidati la cui domanda non sia corredata dal nulla osta al trasferimento, preventivo e non condizionato, rilasciato dall'amministrazione di appartenenza, ovvero i candidati che non presentino tale nulla osta entro la data fissata per il colloquio.

## MODALITÀ DELLA SELEZIONE

La selezione dei candidati sarà condotta da una commissione di esperti e avverrà attraverso l'analisi del *curriculum* professionale e un colloquio.





L'ammissione al colloquio sarà decisa, a insindacabile giudizio della commissione, sulla base dell'esame del *curriculum* professionale: è quindi possibile che non tutti i candidati vengano convocati per il colloquio.

Con il colloquio sarà verificato se le caratteristiche e i requisiti dei candidati, anche in termini di attitudine e motivazione, sono in linea con le esigenze organizzative dell'Università, tenuto anche conto di elementi, dinamiche e specificità di contesto.

L'Amministrazione si riserva, pertanto, la facoltà di non accogliere la domanda di trasferimento qualora non venga riscontrata la perfetta corrispondenza fra il profilo richiesto e le competenze possedute dal candidato.

### **PUBBLICITÀ, RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO E TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI**

Il presente avviso è pubblicato nell'albo ufficiale *on line* e nel sito *web* dell'Università all'indirizzo: [www.unimc.it/ateneo/bandi-e-concorsi/bandi-personale-tecnico-amministrativo](http://www.unimc.it/ateneo/bandi-e-concorsi/bandi-personale-tecnico-amministrativo).

Si chiede cortesemente di darne idonea diffusione a tutto il personale appartenente alla categoria dei collaboratori ed esperti linguistici in servizio presso i rispettivi Atenei.

Il responsabile del procedimento e del trattamento dei dati personali è l'Avv. Giorgio Pasqualetti, Responsabile dell'Area risorse umane dell'Università.

Il trattamento dei dati personali è disciplinato dal d.lgs. n. 196/2003, contenente il "*Codice in materia di protezione dei dati personali*".

I dati personali trasmessi dai candidati con le domande di partecipazione saranno trattati esclusivamente per le finalità di cui alla presente procedura.

Le comunicazioni e le convocazioni dei candidati saranno effettuate esclusivamente tramite il sito *web* dell'Ateneo all'indirizzo: [www.unimc.it/ateneo/bandi-e-concorsi/bandi-personale-tecnico-amministrativo](http://www.unimc.it/ateneo/bandi-e-concorsi/bandi-personale-tecnico-amministrativo) e avranno valore di notifica a tutti gli effetti di legge.

Si comunica che per i posti in questione è stata già attivata la procedura prevista dall'articolo 34-bis del decreto legislativo n. 165/2001, rivolta al personale delle pubbliche amministrazioni collocato in disponibilità e iscritto in appositi elenchi.

La mobilità in oggetto potrà pertanto aver corso soltanto in caso di esito negativo della citata procedura.

IL DIRETTORE GENERALE

Dott. Mauro Giustozzi





ALLEGATO

Al Direttore generale  
UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MACERATA

**OGGETTO: Domanda di partecipazione alla procedura di mobilità ai sensi dell'articolo 57 del CCNL comparto Università 2006-2009 per la copertura di n. 4 posti di collaboratore ed esperto linguistico.**

Il/La sottoscritto/a \_\_\_\_\_  
nato/a a \_\_\_\_\_ (Prov. di \_\_\_\_\_) il \_\_\_\_\_  
residente in \_\_\_\_\_ (Prov. di \_\_\_\_\_)  
via \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_  
e-mail \_\_\_\_\_ tel. \_\_\_\_\_  
recapito per le comunicazioni (se diverso dalla residenza) \_\_\_\_\_

con riferimento all'avviso di mobilità di cui all'oggetto

**PRESENTA**

domanda di trasferimento, dell'articolo 57 del CCNL comparto Università 2006-2009, per il seguente posto:

A tal fine, ai sensi degli articoli 46 e 47 del d.P.R. n. 445/2000, sotto la propria responsabilità e consapevole delle sanzioni penali previste dall'articolo 76 del d.P.R. n. 445/2000:

**DICHIARA**

- a) di essere di madrelingua \_\_\_\_\_;
- b) di essere in servizio con rapporto di lavoro a tempo indeterminato presso la seguente Amministrazione: \_\_\_\_\_ appartenente al comparto \_\_\_\_\_ a decorrere dal \_\_\_\_\_;
- c) di essere attualmente inquadrato/a nella qualifica \_\_\_\_\_;
- d) di essere in possesso del seguente titolo di studio \_\_\_\_\_ conseguito nell'anno \_\_\_\_\_ presso \_\_\_\_\_;
- e) di essere cittadino/a italiano/a ovvero cittadino/a \_\_\_\_\_;





f) di essere iscritto nelle liste elettorali del Comune di \_\_\_\_\_ e di godere dei diritti civili e politici;

g) di non avere procedimenti disciplinari, conclusi o in corso, né di aver riportato sanzioni disciplinari. In caso contrario indicare quali \_\_\_\_\_;

h) di non avere riportato condanne penali e di non avere procedimenti penali pendenti. In caso contrario indicare quali \_\_\_\_\_;

i) che la motivazione per cui chiede il trasferimento è la seguente:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_;

j) di essere fisicamente idoneo/a all'impiego e alle mansioni proprie del profilo da ricoprire;

k) che la propria situazione familiare è la seguente:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_;

Il/La sottoscritto/a allega alla presente istanza:

- 1) *curriculum* professionale in formato europeo, datato e firmato;
- 2) copia fotostatica, fronte e retro, di un documento d'identità in corso di validità;
- 3) nulla osta preventivo al trasferimento rilasciato dall'amministrazione di appartenenza. In subordine, il candidato può presentare la richiesta formale alla propria amministrazione per il rilascio del nulla osta; in tal caso il nulla osta dovrà comunque essere presentato entro la data fissata per il colloquio, pena l'esclusione dalla procedura.

Il/La sottoscritto/a, ai sensi del d.lgs. 196/2003 e successive modifiche e integrazioni, acconsente infine al trattamento dei dati personali forniti nella presente domanda per le finalità proprie della selezione.

Data, \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_